

Montreal Japanese Bulletin

Donald Hisayuki Niiya
1937-2026 ...p. 15



モントリオール日本語センター主催

第七回 カナダ・こどもスピーチコンテスト

オンライン開催

September 2026
Vol. 81 Issue 4

DISCLAIMER:
Where opinions are
expressed they do not
necessarily reflect the
views of the Montreal
Japanese Bulletin.

Email
newmontrealbulletin@
gmail.com for
inquiries, digital
subscriptions or to
unsubscribe.

Check out
montrealjapanesebulletin.ca
for new articles between issues!



Jet Program...p. 13

Onikenbai
performance
in the
plateau...p 5



今年のテーマ「未来」

- ★ 自分や家族、世界に向けてのメッセージ
 - ★ 将来の夢 ★ 挑戦したいこと
 - ★ 次世代テクノロジー ★ 未来予想図
- など未来をテーマに自由にスピーチを考えて
ください。詳細は



もちつき
MOCHITSUKI
November 7
8155 Rousselot



This issue of the Montreal Japanese Bulletin was produced and distributed by:

Rachid Beghdadi, Stephen Chan, Michael Cooper, Filipe Fukutani, Kumiko Hagiwara, Clement Hamel, Kimiko Hinenoya, Yoko Horimitsu, Ayami Ikebe, Mariko Ikeda, Alan Itakura, Adelaide Faye Jenkins, Anne Koizumi, Yoshiko Lajoie, Susan Shoji Levesque, Sachiko Miyasaka, Reiko Nakajima, Miyako Pelletier, Joseph Pozdena, Mimi Sakamoto, Yoko Sayeki, Aya Tsukada, and Noby Tsujimoto. Editor: Mariko Nishi

Showcasing
modern and
traditional
Japanese arts!

Hommage à Kaoru
Wada...p. 6
Rakugo ...p 7
Law Professor
Thomas
Burelli...p. 8
Concerts...p. 9



Photos: Joseph Pozdena



Photo
Clement Hamel



Centre culturel canadien-japonais de Montréal
Japanese Canadian Cultural Centre of Montreal

モンリオール日系文化会館

Fête du travail - La bibliothèque sera fermé le 6 sep et le bureau fermera le 7 sep.

L'action de grâce - La bibliothèque fermera le 11 oct et le bureau sera fermé le 12 oct.

Kaiwa échange linguistique -

Les dates des prochaines rencontres seront le dimanche, 13 & 27 sept et 27 oct de 13h30 – 15h30. Ouvert aux membres du CCCJM seulement. Places limitées, entrée libre, mais **l'inscription requise**. Nous demandons qu'un niveau minimum de japonais soit requis pour participer; JLPT N5 / environ CCCJM niveau 2B. Pour devenir membre du CCCJM, visitez notre [site Web](#).

Natto & Miso à vendre -

Miso (6\$), Natto (4\$), et de fèves de soja (sans OGM, 8 \$ / 2 kg) disponibles à l'achat au Centre, uniquement pour membres de CCCJM. ARGENT COMPTANT SEULEMENT. Veuillez téléphoner pour disponibilité et plus de détails 514-728-1996.

Bibliothèque du CCCJM - Heures d'ouverture : dim & mer 13h-16h; jeu 10h30-14h30

Venez nous visiter au Festival Matsuri, ou nous vendons des livres à vendre pour 1\$ chaque.

Merci au donateurs en juin/juillet.

Donations received June/July.

6月 - 7月のご寄付お礼。寛大なご寄付に心より感謝申し上げます。

Our thanks to all who kindly donated since the last Bulletin: J. Kido in memory of I. Matsushita, A. Kobayashi, K. Stevens, T. Yasunaka.

CDC donation received from: S. Saito

Donations in memory of A.E. Sakai: J. Kido and M. Sakamoto

Labour Day - The Library will be closed on Sept 6, and office will be closed on Sept 7 for Labour Day.

Thanksgiving - The library will be closed on Oct. 11 and the office will be closed on Oct 12 for the holiday.

Kaiwa Language Exchange - The date of the next meetings will be Sunday, Sept 13 & 27 and Oct 25, from 1:30 – 3:30pm. Open to JCCCM members only. Limited space, no charge – sign up required. We ask that a minimum level of Japanese is required to participate; JLPT N5 / approx. JCCCM level 2B. To become a JCCCM member, visit our [Membership page](#).

Thursday Drop-in - Coordinator: Yoko Horimitsu, Animator. Reiko Nakajima

The next Drop-In meetings will be held on Thursday, Sept 10 & Oct 8, from 10:30 to 2pm. The lunch fee will be \$10. Reservations are required. Please let us know if you would like to participate, by email to Reiko Nakajima <reiko_leojp@yahoo.co.jp> or by phone at 514-728-1996, *by the Monday prior*.

Drop-in Café - Thursday, Sept 24 and Oct 22, from noon – 2 pm. Freshly made Japanese sweets and a rice dish are available for takeout or eat-in. All Nikkei seniors are welcomed.

JC Survivors - Thanks to the Japanese Canadian Survivors Health & Wellness Fund, the JCCCM is organizing an Obento delivery to JC Survivors on Thursday, Sept 24. Our staff is contacting those involved, but if you're a Survivor who would like to receive an obento, but haven't be contacted, please contact the JCCCM at 514-728-1996

休館のお知らせ

レイバーデー祝日の為、図書館は9月6日(日)、オフィスは9月7日(月)休館。
 感謝祭祝日の為、図書館は10月11日(日)、オフィスは10月12日(月)休館。

KAIWA ランゲージエクステンジ:

9月13日 & 27日、10月25日

1時30分～3時30分

第2 & 4日曜日(祝日のある週末は例外)の午後、日本語ーフランス語ー英語でのランゲージエクステンジを開催。参加は無料ですが、JCCCM会員になって頂く必要があります。予約必須(予約は、[KAIWA ランゲージエクステンジ](#))



シニア木曜ドロップイン: 9月10日(木) & 10月8日(木)、10:30～14時

日系、邦人シニアの皆さん、どうぞお気軽に参加ください。

要予約。ランチ代\$10。

参加申し込みは開催前の日曜日までに、メール<reiko_leojp@yahoo.co.jp>、もしくは会館電話(514-728-1996)までご連絡をお願いします。



ドロップイン・カフェ: 9月24日 & 10月22日(木) 12時～14時

シニアプログラムの一環として、作りたての和菓子とご飯ものを、イートイン&テイクアウト用に用意します。日系、邦人シニアの皆さん、どうぞお気軽に参加ください。現金のみ。

和菓子作りボランティア募集

月に1～2度、シニアプログラムやバザーで販売する和菓子作りのボランティアを募集しています。興味のある方は会館(jcccm_yh@bellnet.ca)までご連絡ください。

手作り麴、味噌、小粒大豆販売中

遠藤さんの手作り味噌(\$6)、納豆(200g、\$4)、麴(約800g、\$14)小粒大豆(非遺伝子組み換えのケベック産、2kg袋、\$8)販売中。販売は会館会員のみ対象。現金のみ。在庫のお問い合わせは会館まで





À venir! / Upcoming!

7 nov - Mochi tsuki
5-13 dec - Enchères en ligne
6 dec - Marché des fêtes



Natto & Miso for sale - There is a limited quantity of Miso (\$6), Natto, (\$4) and soya beans (Non-GMO, \$8/2kg) available to purchase at the Centre. Sales to JCCCM members only. CASH ONLY. Please call for details at 514-728-1996.

JCCCM Library - Opening hours: Sun & Wed 1:30 - 4pm; Thurs 10:30 - 2:30
JCCCM members may borrow books for up to one month.
We have a selection of \$1 books for sale.

図書館からのお知らせ

図書館開館時間は、日曜日 & 水曜日 午後1時～4時、木曜日 10時30分～午後2時30分です。会館入り口にて売本コーナー（1冊1ドル、現金のみ）もありますのでご利用ください。



The Japanese Canadian Monument, a 300 foot granite wall, is located in Victoria, BC, and recognizes the long history and important contributions of Japanese Canadians in British Columbia. In listing the names of nearly 22,000 Japanese Canadian uprooted in the 1940s, the monument acknowledges the forced dispossession and internment of the community during World War II while celebrating their resilience and impact on the region.

The JCCCM is proud to participate in the nation-wide, live-streamed unveiling of the monument, which will take place on October 3, beginning at 12:30 pm PDT (3:30 pm EDT). The broadcast is expected to last approximately one hour.

Please contact the JCCCM if you are interested in attending.

Susan - centrejaponais@bellnet.ca; Yoko - 514-728-1996

More details will be sent as they develop, to those interested in attending.



JAPANESE
CANADIAN
LEGACIES

VISITEZ NOTRE SITE WEB POUR D'AUTRES INFO: WWW.JCCCM-CCCJM.CA

Senryu

A senryu is a short humorous Japanese poem written in the same number of syllables as a haiku (5-7-5) poking fun at human behavior and woes of daily life.

August Senior Drop-in

Happy Birthday, Laura!



Photos: Reiko Nakajima

歳のせい 医者と検査の アポばかり

笑女

ひ孫守り 役に立たずか お呼びなし
姥桜

夢でさえ また置き忘れ 探しもの

鞠鈴

若い日の 宝の品が 今はゴミ
ボケ花

笑いすぎ お腹よじれて しわ増えた

痴婆

汗かかぬ シニアのはずが 汗だくに
お茶目

[ぴんころ]と 逝ったあの友 羨まし!

亥子

大事件 お脳のシワが 伸びて来た
京兵衛

BY ANNE KOIZUMI

COME TOGETHER: NAJC-QC AGM & SASHIKO AFTERNOON

Join us for the NAJC-QC Annual General Meeting on **Sunday, September 20, from 2:00–4:30 p.m. at the Japanese Canadian Cultural Centre of Montreal (JCCCM), 8155 Rue Rousselot, Montréal, QC H2E 1Z7, in the main event room.**

Whether you're already involved with NAJC-QC or are simply curious about getting to know Montreal's Japanese Canadian community, we'd love to see you there. The AGM is a chance to learn more about what we've been working on, meet current members and volunteers, renew or purchase your NAJC-QC membership (\$10), and find out how you can get involved in the year ahead.



Membership gives you access to our community-based activities and workshops, which have included gardening, sashiko, Japanese calligraphy, wagashi-making with KotoAn, and other cultural and social events.

You can also volunteer at upcoming activities, share ideas for future programming, or even consider joining the board and helping us continue to build a welcoming and connected Japanese Canadian community in Quebec.

After the meeting, board member Carol Yamabe Breitkreutz will lead a fun and relaxed sashiko card-making workshop. Participants can create a handmade birthday, thank-you, or Christmas card using sashiko-inspired stitching. All materials will be provided, and no previous experience is necessary.

Come for the meeting, stay for the sashiko, and spend an afternoon connecting with community. We hope to see you there!

Sunday, September 20 | 2:00–4:30 p.m.
Japanese Canadian Cultural Centre of Montreal (JCCCM)
8155 Rue Rousselot, Montréal, QC

Kadodzuke Montreal 2026

by Stephen Chan

What is Onikenbai (鬼剣舞)?

Onikenbai is a traditional Japanese dance from the Kitakami region (Iwate prefecture) and in 2022 was recognized by UNESCO under the category of Intangible Cultural Heritage called Furiyu Odori (風流踊り), a category of many festival dances. It is a dynamic art form where dancers perform in full costume, with a sword and fan, accompanied by live music. The dance links back 1300 years ago to an ascetic monk by the name of En no Gyoja. Traditionally, it was performed for the salvation of the people, to bring good fortune and bountiful harvests, and to chase away bad spirits. Onikenbai is still practiced and performed today, somewhat distanced from its religious roots but maintaining its positive purpose. Aside from festivals, the dance can be performed to bring good fortune to the foundations of a new home, the opening of a new store, or the start of a big event.

Although Oni roughly translates to demon, the Oni of Japan do not all carry the same negative connotation of their Western counterparts. In particular, the Oni of Onikenbai are incarnations of Buddhas and the lack of horns on the mask are clear signs that these are not bad Oni.

The artform has a long history but is not commonly known with ~100 groups in Japan and only 2-3 groups outside of Japan.



Qu'est-ce que c'est le Onikenbai (鬼剣舞)?

Onikenbai est une danse traditionnelle japonaise originaire de la région de Kitakami (préfecture d'Iwate). En 2022, cette danse a été reconnue par l'UNESCO dans la catégorie du patrimoine culturel immatériel appelée Furiyu Odori (風流踊り), une catégorie regroupant de nombreuses danses de festival. Il s'agit d'une forme d'art dynamique dans laquelle les danseurs se produisent en costume complet, munis d'un sabre et d'un éventail, accompagnés de musique jouée en direct.

La danse remonte à environ 1300 ans et est associée à un moine ascète du nom d'En no Gyoja. Traditionnellement, cette danse était exécutée pour le salut des populations, afin d'apporter la bonne fortune et des récoltes abondantes, ainsi que pour chasser les mauvais esprits.

Aujourd'hui, l'Onikenbai est pratiqué quelque peu détaché de ses racines religieuses, tout en conservant sa vocation positive. La danse peut être interprétée pour amener de la bonne fortune pour les fondations d'une nouvelle maison, l'ouverture d'un nouveau magasin ou le lancement d'un grand événement.

Bien que le mot Oni se traduit approximativement par démon, les onis du Japon ne portent pas tous la même connotation négative que leurs homologues occidentaux. En particulier, les onis de l'Onikenbai sont des incarnations de bouddhas, et l'absence de cornes sur les masques est un signe clair qu'il ne s'agit pas de mauvais onis.

Cet art est peu connu même au Japon, avec environ 100 groupes au Japon et seulement 2-3 groupes en dehors du Japon.

What is Kadodzuke?

Kadodzuke (門付け) is a traditional Japanese practice of door-to-door entertainment, where performers showcase arts or rituals at people's doors in exchange for money or goods. This practice originates from ancient folk belief that deities would visit homes at certain times of the year to bestow good fortune. **Qu'est-ce que c'est le Kadodzuke?** Le Kadodzuke (門付け) est une tradition japonaise, où des artistes présentent des arts ou des rituels devant les commerces en échange d'un don. Cette pratique est issue d'une ancienne croyance selon laquelle des divinités visitaient les foyers à certaines périodes de l'année pour y apporter la bonne fortune.

Montreal context & your involvement

Onikenbai MTL is a group that was established in 2023 with the aim of bringing the Onikenbai artform to North America. While travelling in Japan, some members had the opportunity to participate in an Onikenbai Kadodzuke performance, which planted the seed to bring this practice to Montreal.

Onikenbai is a live performance with the purpose of bringing good fortune to an establishment. In this first Kadodzuke edition in Montreal, we performed in front of various establishments on Avenue Mont-Royal on August 22nd, 2026, the aim being to bring public attention to these businesses and our group while sharing a unique Japanese artform in Montreal.

You can contact us at onikenbai.mtl@gmail.com

Quel est le contexte à Montréal?

Onikenbai MTL est un groupe fondé en 2023 afin de faire rayonner l'Onikenbai en Amérique du Nord. Lors d'un séjour au Japon, certains membres ont participé à un Kadodzuke, ce qui a inspiré le désir d'introduire cette idée à Montréal.

L'Onikenbai est un art vivant dont la vocation est d'apporter de la bonne fortune. Pour cette première édition du Kadodzuke à Montréal, nous avons présenté des danses devant certains commerces de l'Avenue du Mont-Royal le samedi 22 août, 2026.

Vous pouvez nous rejoindre par courriel : onikenbai.mtl@gmail.com

Musical guests at Otakuthon 2026

par/by Clément Hamel

Pour les amateurs d'animation japonaise et de manière plus générale de la culture, Otakuthon est un rendez-vous annuel à ne pas manquer. Ma première visite au festival remonte à l'édition 2012. L'évènement a beaucoup évolué depuis cette époque. Au cours des dernières années, les responsables du festival ont mis de gros efforts afin de nous amener des invités musicaux de grande envergure, et pertinents dans le monde de l'animation japonaise. Cette année ne fit pas exception!

For Anime and more generally Japanese culture fans, Otakuthon is an important yearly event that should not be missed. My first time attending the festival was in 2012. A lot has changed since then. For the past few years, the people behind the festival made a genuine effort to bring us high profile musical guests, who are also relevant in the Anime scene. This year was no exception.



Kaoru Wada sur scène,
7 Aout 2026, Palais des
Congrès de Montréal.

L'hommage au vétéran Kaoru Wada

Un des invités d'honneur cette année était nul autre que Kaoru Wada, compositeur et arrangeur de musique destinée aux séries d'animation japonaise, et aux jeux vidéo. Avec une carrière qui s'étend sur presque 35 ans et une œuvre aussi importante, le choix de morceaux ne manquait pas pour produire un hommage à l'auteur-compositeur Japonais.

Un imposant orchestre de plus de 40 musiciens dirigé par Jonathan Dagenais de l'Orchestre de Jeux Vidéo, avait comme mission de faire revivre les plus grands moments musicaux de la carrière de M. Wada. L'auteur derrière les trames sonores d'Anime comme D. Gray-Man, Inuyasha, Yashahime et Ranma ½, était présent sur scène lors de cette hommage a sa carrière.

Avec une présence et un enthousiasme franchement contagieux, c'était un véritable plaisir d'entendre Mr. Wada présenter chaque segments du spectacle et saluer l'audience. Chaque mention du nom Inuyasha invoquait une grande réaction de la foule. À la surprise et au bonheur de ceux et celles qui étaient présents, M. Wada a même dirigé l'orchestre pour la dernière chanson du spectacle. Tous les musiciens de l'orchestre étaient impressionnants et à la hauteur de l'évènement, ce qui produisit un grand moment parmi les concerts à Otakuthon durant les dernières années.

A Tribute to Veteran Composer Kaoru Wada

One of this year's guests of honour was none other than Kaoru Wada, a composer and arranger known for his work on Japanese animated series and video games. With a career spanning nearly 35 years and such an extensive body of work, there was certainly no shortage of material to choose from when putting together a tribute to the renowned Japanese composer.

An impressive orchestra of more than 40 musicians, conducted by Jonathan Dagenais of the Orchestre de Jeux Vidéo, had the task of bringing to life some of the greatest musical moments of Mr. Wada's career. The composer behind the soundtracks of anime series such as D.Gray-man, Inuyasha, Yashahime: Princess Half-Demon and Ranma ½ was present on stage for this celebration of his career.

With a genuinely infectious presence and enthusiasm, it was a true pleasure to hear Mr. Wada introduce each segment of the performance and interact with the audience. Every mention of the name Inuyasha elicited a tremendous reaction from the crowd. To the surprise and delight of everyone in attendance, Mr. Wada even took the podium and conducted the orchestra for the final song of the performance.

Every musician in the orchestra was impressive and more than worthy of the occasion, resulting in one of the most memorable concert experiences Otakuthon has offered in recent years.



Mr. Wada on stage,
performing the final song.

Rakugo with Cyril Coppini at Otakuthon 2026

A Brief History of Rakugo

By: Adelaide (Faye) Jenkins

Rakugo is a form of Japanese verbal comedy performed by a sole entertainer who embodies every character in a story. With only a few simple props at their disposal, the performer sits in seiza upon a zabuton cushion, telling intricate tales that have brought joy, laughter, and quiet reflection to audiences for over 400 years.

Over its long history, Rakugo evolved by introducing new stories and branching into three distinct regional lineages: Shikano Buzaemon in Edo (Tokyo), Yonezawa Hikohachi in Osaka, and Tsuyu no Gorobei in Kyoto. These traditions further expanded as masters founded their own schools and took on apprentices.

Since its origins, Rakugo has experienced cycles of rising and falling popularity while enduring as a timeless art form. It eventually spread to international scholarly circles and language institutions, inspiring a new generation of performers worldwide who deliver stories in their native languages while integrating local cultural elements.

As manga and anime have grown in global popularity, so too have works centered on rakugoka (Rakugo performers). Acclaimed manga such as Shōwa Genroku Rakugo Shinjū, which received a celebrated anime adaptation and Akane-banashi bring the art form to life by embedding actual Rakugo performances into their narratives. Akane-banashi, for instance, highlights classic tales like Manju Kowai, Jugemu, and Tenshiki, bringing these performances to life through a melding of artful animation, musical composition and stellar voice acting.

While Rakugo can be enjoyed through animation or recorded live performances online, nothing compares to seeing it in person, where audiences can immerse themselves in the intimacy of the theater and the dynamic energy of a live crowd.



Shika-no-Makifude illustrated by Koyama Morishige

Live Rakugo Performance



Cyril Coppini performs before a packed audience at Otakuthon

For fans of Rakugo, finding live performances can be quite difficult. The number of performers outside of Japan remains small, showings are limited, and finding an artist who can perform these classic tales in fluent French is rarer still.

At Otakuthon this year, audiences were given just such an opportunity in the main hall on Friday, where Cyril Coppini performed classic Rakugo stories with a French twist to a packed and rapt crowd. When he asked how many in attendance had never heard of Rakugo, remarkably few hands went up, a testament to the medium's rising popularity among fans of Japanese culture in Canada.

Specializing in Osaka-style Rakugo, Coppini lets his warm and exuberant personality shine through as he deftly switches between characters, fluidly altering his body language, tone of voice, and posture as each scene demands.

He performed several classic stories—such as Manju Kowai, Jugemu, and Tenshiki mentioned above as featured in the hit manga Akane-banashi. Each tale incorporated subtle revisions to weave in modern French culture and unobtrusively explain Japanese terms. For instance, the traditional spread of manjū and Japanese tea sweets was expanded to include an array of French pastries, alongside a dash of local poutine for good comedic measure. And when the protagonist finished his desserts, he requested a cup of black coffee rather than green tea to wash it all down.

After finishing his set, he asked the audience if they would like to hear one more story, hiding playfully behind his sensu fan. The crowd answered with a resounding yes, shouting "Encore!" across the hall, to which he responded with a short, lively story interwoven with a quick Japanese lesson.

If you'd like to experience French Rakugo for yourself, you can find a list of Cyril's upcoming appearance on his site: <https://cyco-o.com/>

Interview with Cyril

Cyril was kind enough to sit down for an interview with the Bulletin at Otakuthon to discuss his performance, studying in Osaka, and the growing popularity of the medium. Please look forward to the interview in the next issue.



Interview with Law Professor Thomas Burelli

by Rachid Beghdadi

Thomas Burelli is a law professor in the Civil Law section at the University of Ottawa. In 2021, he decided to reconnect with one of his favourite hobbies and combine business with pleasure by creating a university course on video game law.

In his course, he tackles issues related to both video game design (namely regarding ownership, especially when players get involved and create their own mods) and the regulation of their marketing (game classification, environmental impact, as well as addiction-related concerns); not to mention the legal issues tied to the consumption of video games (including esports, streaming, and efforts to combat toxicity in video game spaces).



You don't own anything.
You get a license to use a
game in a private setting



The Montreal Japanese Bulletin interviewed Thomas Burelli at Otakuthon 2026 to examine the legal implications of digital video game ownership as the industry moves away from physical media. With Sony announcing that it will end production of physical discs for new PlayStation games starting in January 2028, we wanted to explore what consumers actually own when they buy a digital game and what legal protections they have in the digital future.

Montreal Japanese Bulletin: There has been growing controversy surrounding digital video game ownership and the industry's shift away from physical media. With Sony planning to end physical PlayStation game discs starting in 2028, when a consumer purchases a digital video game, what do they actually own under the law?

Thomas Burelli: You don't own anything. You get a license to use a game in a private setting. So, in your home, you cannot host a party with people, you cannot organize a tournament with it. You can play the game by yourself and with your family, and of course some friends, but that's it. You just get a license to use it. [...] So, if the game shuts down, like, 15 days after you got it, you have no recourse. They can shut it down. It's returning the license, usually. In the user agreement, you cannot complain about it. They can decide whenever they want.

Montreal Japanese Bulletin: Video game preservation aims to ensure that games remain playable and accessible even after their developers or publishers stop supporting them. What legal protections or mechanisms could be introduced to preserve games, particularly those that rely on online features or servers to remain playable?

Thomas Burelli: I can tell that you have already some legal recourse, because we can point to some past collective actions, as we have seen in Europe or in France, where you have a class action right now for a game that was shut down. And you have some associations trying to rebuild the case and study the class action to get companies to give more rights to the players. [...] Players also put in a petition in the European Union, and they started the campaign "Stop Killing Games." And because they collected enough signatures, they were heard by the Parliament, and then they got at least an answer from the Parliament and the Commission of the European Union. It's not a good one, but it might change the future because players will fight back.

The community is very strong. They are very good at complaining when they are not happy and not being heard. So I'm more optimistic on this idea. Right now, the companies are kind of using their power to get more power with digital games, but I'm not sure how long this will work.

Montreal Japanese Bulletin: What changes to Canadian law could better protect consumers from losing access to their digital game collections, particularly in cases of account hacking or wrongful bans? A recent case involved a player who lost access to 15 years' worth of digital games after his account was compromised through a Sony customer service loophole.

Thomas Burelli: In terms of the protection of the consumer, we can do way better for the video game industry and the video game players.

You know, it's kind of a private community when you play your game. The gaming community knows this very well, but people outside--I'm not sure they know exactly what it means to play a game, to play an online game. [...] Maybe we could imagine something where, if the company is stopping a service for the game, we allow the community of gamers to take over, to have some kind of license to maintain the game and the servers if needed, or to make a copy of the game. [...] It could be more flexible in what the community can do with a game, but only in the case where the company says: "I don't want to maintain it anymore." So it could be possible in those cases.

And something that was very interesting is that we have examples of games that were saved by the community. The company stopped supporting it, there was no more money, whatever, blah blah. The community likes a game too much, so they recreate part of it, and it's so good that, at some point, the developers were like, "Guys, it's too good. We will let you do it. We'll even help you." We give you some assets and stuff so you can finish this project and you can keep it, because it's so beautiful and we want the game to be alive and not just let it die.



Sony's plan to end PlayStation discs sparks 'Don't Kill the Disc' petition as 250,000+ gamers push back ~ notebookcheck.net



Following the Mr. Wada tribute on Friday night was Konomi Suzuki's performance Saturday afternoon. This event drew the biggest crowd as it was a sold out show. Fans were very eager to hear the singer responsible for such Anime music hits as Redo, Realize, and This Game.

It is always a different experience seeing an artist perform in a live setting. Some singers shine in the studio, but struggle a little when performing live. For others it is the other way around. They find it easier to showcase their talent in a live setting and Suzuki-san falls in the latter category. She sounds great in studio recordings, but she really shines performing live. Her vocals were powerful and clean at all times, even during the more demanding parts of her songs.

You could tell she wasn't new to the stage, as it really looked like she was in her element, happy and confident at all times. She interacted with the crowd throughout her performance in English, and sometimes in French. Near the end of her performance, Ms. Suzuki asked if there were any RE:Zero cosplayers in the audience and ended up inviting on stage around 25 attendees cosplaying as a character from the show. It was genuinely a very unique moment, something you would only see at an Anime convention, and a real gift to the crowd.

She ended her performance with one of her most popular songs, "This Game" from *No Game No Life*, to the delight of the crowd.

Konomi Suzuki



Haruna Luna



Quelques heures plus tard, ce fut au tour de Haruna Luna de monter sur scène. En plus d'être reconnue pour sa contribution significative à la scène de l'Anisong (chanson d'Anime), la jeune artiste s'est également fait connaître à ses débuts comme mannequin dans le milieu de la mode Goth/Lolita. Elle arbore habituellement sur scène des tenues mignonnes et élaborées, et elle est restée fidèle à ce style lors de sa prestation à Otakuthon.

Elle a ensuite enchaîné avec une prestation à haut tempo et débordante d'énergie, au grand plaisir des festivaliers. Ce sont d'ailleurs principalement ce type de chansons qu'elle interprète en spectacle, avec quelques ballades comme « Soraha Takaku Kazeha Utau » ici et là.

Je peux sans hésitation dire que son chant était impeccable ce jour-là, tout comme sa prestation dans son ensemble. Deux autres membres de l'équipe du Bulletin ont d'ailleurs mentionné à quel point ils avaient été impressionnés et combien ils avaient apprécié son spectacle.

Elle a conclu sa prestation avec sa chanson la plus populaire, « Overfly », qui a conquis une foule déjà séduite à l'instant où elle avait mis les pieds sur scène.



戦後間もなくのモントリオールへの医学留学生

北村勝俊九州大学医学部教授
(大正 12 年 - 平成 16 年: 1923-2004)

佐伯洋子



在カナダ公使館が設置されるまでの歴史をたどると、1875 年に在アメリカ合衆国日本大使館にカナダ連邦出張所が設けられたのが始まりである。(カナダの独立に至るまでの曲折、首都がオタワに決まるまでの経緯はここでは省く)

そして、オタワに在カナダ日本国公使館が設置されたのは 1928 年 7 月 20 日。これを日本カナダの修好の始まりとして、2028 年には「日加修好 100 周年」を迎える。

その間には、1941 年 12 月 8 日(カナダ時間、12 月 7 日)に太平洋戦争が勃発し、在カナダ大使館は 1942 年 5 月 8 日に日本へ引き揚げた。戦後、日本大使館が業務を再開したのは 1952 年、モントリオール総領事館は 1960 年である。

オタワに大使館が存在し、モントリオールに総領事館が無かった 1957 年から 1958 年、九州帝国大学医学部第一外科の北村勝俊医学博士(以下、北村先生)がモントリオールのマギル大学モントリオール神経学研究所(Montreal Neurological Institute-MNI)に留学されたことは、余り知られていないのではなかろうか。

このことを知ったのは、2016 年 9 月、北村先生の 13 回忌を前に、両親が過ごされた所縁の場所を訪ねて来られた長女の石橋彰子さんと夫君の石橋大海氏が Park Extension にある日系人合同教会の礼拝に来られ、ご両親が留学当時、この教会を訪れていたと伺った時である。日本語での会話なので、古くから当地にお住いの下程邦子さん、今は亡くなられた渡辺たつえさんと一緒に、北村先生が留学された当時のことなどをうかがった。

お嬢さんの彰子さんとクリスマスカードを交換してきたが、北村先生の九州大学での事跡などは全く知らなかった。



マギル大学神経学研究所
(右側の高い建物)



モントリオール日系人合同教会

北村先生の十三回忌に出版された記念誌『「脳と心」- 日本近代脳神経外科の基礎を築いた父北村勝俊の生涯と家族の想い』を頂戴し、医博の事跡に触れることが出来、感銘を受けていたもののなかなか書く機会がないままに過ぎてしまった。

1957 年という年は、現在まで続く「モントリオールアカデミー会」が、孤独と絶望から自殺を図った、長崎から来た一人の青年医師の死に関して、マギル大学医学部のヘンリー柴田隆介 MD. M.Sc. FRCSC と山本八十一 MD. が当時の亀井モントリオール総領事との話し合いの結果、1963 年に創設される以前のことである。

1923 年生れの北村勝俊先生は、太平洋戦争勃発後の 1942 年に松江高等学校理科乙類を卒業、九州帝国大学医学部に入学されている。1945 年に繰り上げ卒業後、大学へ残り、その間、昭和 21 年国立大村病院(現 NHO 長崎医療センター)で原爆投下後の長崎での医療に従事された。九州帝国大学医学部を卒業して、1953 年に「人脳手術創の治癒過程」で医学博士の学位を取得された。その後、1957 年から 1958 年までマギル大学へ留学し、マギル大学の MNI で Dr. Rasmussen 及び Dr. Penfield の指導を受けた。

帰国後は、また、九州大学医学部第一外科に復帰し、1966 年には、九州大学医学部第一外科から神経部門が独立した九州大学脳神経病研究施設外科(現九州大学大学院医学研究院脳神経外科)の初代教授に就任。この脳外科教室は日本で最も古い脳神経外科教室のひとつである。この年に発足した日本脳神経外科学会認定制度では、委員長として長年中心的な役割を果たした。

しかし、1968 年から日本全国に広がった激しい大学紛争の影響により大きな打撃を受けた。先生は 1971 年から 2 年間、九州大学付属病院長を任じられたが、留学時代の恩師である Penfield 教授は、当時の先生に対して「大学は社会機構の中でもっとも強靱なものであり、我々が政治に巻き込まれず真理を追求する限り、大学は存続し、世の中に対する本来の使命を持ち続けるでしょう」と励ましたという。1983 年、九州大学医学部長に就任し、医学部の発展に尽力した。

1986 年に九州大学を定年退職。その後も国家公務員等共済組合連合会新小倉病院長などを務め、医師の生涯教育を持論に、医学教育の変革を提唱し、在職中優秀な研究者、医師、看護婦を多数育成した。

2004 年 9 月 19 日に 81 歳で逝去。

亡くなった後の 2016 年に、彰子さんが「十三回忌記念誌」を送ってくださったので、それまで知らなかった北村先生の詳しい履歴、モントリオールに留学をして、マギル大学医学部 MNI での Rasmussen 教授や Wilder Penfield 教授に教えを受けられ



左: Dr. Wilder Penfield,
右: Dr. Theodore Brown Rasmussen

たことを知り、さらに、随筆の「青春を語る」、「脳神経外科事始め」、第 76 回香川神経カンファレンス(1986.12. 12)講演の「Wilder Penfield の思想」、「ヒポクラテスの木」、「尊厳死」などの専門医の立場から書かれたものと共に、「悪文の見本」などの随筆を拝見し、視野の広さと考えの深い方だと感銘を受けた。

また、ご家族の皆さんも第二章「家族と共に生きた父」の中で、それぞれの思いを綴られている。脳神経外科医の記録として貴重な記念誌でもある。

最後に、この本には書かれていない事柄を次女の松島純子さんから伺ったので付け加える。

九州大学脳外科からモントリオール神経学研究所に留学された先生方は、松岡 成明、木下和夫、副島 徹、藤井清孝、松永政幸、田中達也等々の諸先生(敬称略)である。

また、北村先生のお考えで、専門医の研修、留学以外に、脳外科専門の看護師を育てるために九州大学から、岡本陽子、伊藤洋子、田中洋子の方々を MNI に派遣され、帰国後は大学医学部の看護科、福岡女学院看護学校などで活躍させたという事実もある。

北村勝俊先生は 1973 年に、留学以後、初めて、MNI を再訪し、Rasmussen 教授夫妻を訪ね、当時の看護師だった Lucy Dalicandro さん、Marion Everett に再会された。そして、この二人の看護師を招聘して、九州大学で看護についての講演を実現されたという。(佐伯洋子記)



MNI 内部

(写真は北村先生の追悼記念誌および Wikipedia と McGill 大学のサイトからのもの)

最後にこの記念誌中の北村先生の著作の一つを掲載する。

「悪文の見本」(原文は縦書き)

小説「華岡青州の妻」を書くにあたって、麻酔学を中心にあれこれ医学論文なるものを読んでみたが、その悪文さには驚いた。有吉佐和子の感懐である。我々が書く日本語医学論文は、和漢合成語を一度欧文で表現してみたのをさらに翻訳し戻したようなものである。戦後、口語文で書かれるようになって、なおのこと奇怪な文体、用語が目立つところもある。文筆を糧とする専門家にはなんともし馴染めないものに違いない。さしづめ、「きたす、憎悪」などは普段あまり見慣れない。国語辞典をみると、来たすは「き(来)いた(至)す」の変化。ある状態を招く」とある。ドイツ語の bekommen と同じ成立ちかもしれない。明治の論文にすでにみえる。広辞苑(岩波)には「造悪」はあるが「憎悪」はない。国語大辞典(小学館)には、「ますます悪化すること」と

あり、症状などすでに悪いものがさらに進行性に悪くなることのようにある。やはり明治の論文にすでにみえる。大家のなかに

もこれを「ぞうお」と読む人がある。発音の不統一は医学用語の中には少なくない。「こうこうげか」か「こうけか」かで小学生の兄弟で口論した記憶がある。「こうくう」は国語大辞典には「医学における慣用読み」とあるが、ワープロにはいまだに席を得ていない。慣れれば不自然でもない。しかし、「づつうがぞうおした」などといわれると、途端にその講演の輝きが薄れてしまう気がする。似たような道具を使っても、手術はせこう(施工)しないでしこう(施行)してほしい。発音のちょっとした誤りはまだしも、語の誤用は始末が悪い。またかといわれそうであるが、予後と転帰である。それぞれ prognosis, outcome の訳語である。辞書を見ると、「その病気のたどる経過についての医学上の見通し。俗に「病後の経過」とある。医学者以外の人の著述には、この「俗に」が用いられていることがある。それではしかし、予後でなく余後になるのではなからうか。転帰は結果であり、事実である。それなら調査の対象となるが、予後(見通し)調査とはどういうことなのか。生命予後、機能予後なる言葉も聞くが、それぞれ mortality, morbidity のことで、どちらも転帰(結果)にはかならない。混乱しやすいものとみえて、戦前の論文にもこの誤用があり、近年に至ってますます著しい。多勢に無勢で旗色が悪いが、誤用に心したい。

昔恩師の M 先生が「この論文は認められ過ぎだ」といわれたのを憶えている。認められた、みられた、が多過ぎることである。明治の文語体論文でも「認めて」はいるがそれほど多くない。「認められ」ていることはほとんどない。英米人の、書き方、読み方の指南書をもて「受身を乱用するな」と書いてある。もともと受身に馴染みの少ない日本語で、一行のなかで幾度も「認められ」と読むほうが参ってしまう。そういえば、「行く」も同じように我がもの顔に出てくる。全身清拭を行い、体温測定を行うとなると、なぜ全身を清拭し、体温を測定してくださぬかといいたくもなる。

カナダで教えを受けた Penfield 先生は言葉を大切にすることであった。論文には simplicity と clarity が大切であるとし、その手本には Shaw, Shakespeare, James 王欽定聖書を挙げておられる。「Brevity is the soul of wit.」は Hamlet のなかでの Polonius の台詞である。Shakespeare, Shaw を身近に求めるとすれば、さしづめ鴉外、漱石ということになるだろうか。和漢洋を練り上げ尽くしたこの二人は、いつ読み返してみても学ぶところが多いが、臨床と論文書きに追われていては、なかなか古典をひもとく余裕はない。すぐさま論文書きのお手本になるものでもない。研究室に入った頃、恩師 T 先生が谷崎潤一郎の文章読本を貸して下さったことがある。この大家の考え方を知ることができて面白かったが、むしろ反対してみることで役に立ったような気がしている。谷崎文章読本で良しとしている「余りはっきりさせようとせぬこと」では clarity に反する。井上ひさしの自家製文章読本(新潮社)は、読み物としてもおもしろいし、啓発されるところが甚だ多い。そのなかに「ことばを削って彫琢すること、そして達意平明、それに加えて漢文脈の簡潔さ」というくだりがある。科学論文を書く心得としてもいい得て妙である。羽織袴に靴履きのような不体裁に気を付けながら、brevity, clarity を心がけるということになるだろうか。などなど御託を並べるうちに悪文の見本をお目にかけているような気がしてきた。心して読んで頂きたい。(新小倉病院院長)

東京のアメリカンスクールの昔と今

西 まり子

今年の夏、高校卒業後25年ぶりに私の母校である American School in Japan (以下ASIJ) の同窓会を開くというので、元クラスメートたちと再会した。東京調布市にあるASIJは1902年創設のnursery kindergarten から高校三まで1700人程度の規模の学校で、アメリカのカリキュラムに沿って授業が行われている。会えた旧友5人のうち二人は子供をASIJに通わせており、アメリカ在住のもう一人(A)も本帰国を検討中でASIJの説明会に行ってきたという。思い出話や情報交換をする中で聞いた「アメリカンスクールの昔と今」についていくつかの切り口からまとめてみたい。

学校コミュニティの人種・国籍構成

アメリカ人が減ったらしい

学年が上がるにつれて(ハーフの子を含む)日本人の生徒が増えて多少比率が変わったものの、昔は生徒の大多数がアメリカ人だった。が、今ではアメリカ人(欧米人)の生徒があまりいないらしい。つまり、先生・指導の言語を家や友達の間でも話している生徒は減り、カナダでいうところのFrench immersion school みたいな感じになっているという。友人Aに聞いたところ、その理由はコロナで起きた社会のリモート化以降、アメリカ企業がスタッフを海外拠点に置く必要がなくなったことにあるらしい。実際すでに10年以上子供をASIJに通わせている別の友人が確か数年前までは「もう日本人はほとんどいなくなった」と言っていたような気もするので、本当に最近の変化なのかもしれない。

その代わりにアジア系外国人が増えたらいい

とはいえ、チャラチャラしてそうな「アメリカンスクール」という響とは裏腹に、昔からかなりお勉強には厳しい学校で、毎年ハーバードやプリンストンなどのIvy Leagueへ生徒を送り出していた。その点は今も変わらないらしい。そこに目をつけたのが教育熱心なアジア人。人気母子留学先として選ばれているらしい。英語を(で)学ばせるために日本に送る？とはとても意外に思えるけれど、距離を考えても、費用を考えてもアメリカの大学受験成功という結果が同じなら「安い、近い、安全」な方が良く合理的なオプションとして確立され始めているらしい。

え、安い？

調べてみたら、今はトータルで400万円くらいらしい。「失われた30年」の日本は今だってヨーロッパや北米に比べたら物価も安いはずなのに！海外赴任のスタッフのお給料が、現地の物価に合わせて設定されるように、学費だって日本価格のままでできるはずだろう！と思うのは私だけでしょうか。それでも近年の為替や急激な物価高騰のアメリカで進学校に通わせることを考えたら安いんだ、とAは言う。だから自分たちも本帰国+ASIJ入学を考えていると。

フランス語はもう勉強できない

私が通っていた頃は、ASIJで勉強できる外国語は日本語、フランス語、スペイン語の3択だった。私も鬼教師で有名だった「マダムブランション」の下grammarを学び、フランス語だけはいい成績が取れていたのがフランス語のSAT II、AP (Advanced Placement: 大学一年目に相当する単位が取れる制度) も余裕だった。昔はそんなに力を入れていたフランス語が、なんともう一切勉強できなくなっているというのだ！フランス語という言語自体がもう死語と見做されたのであろうか。

代わりの選択肢は中国語

でもその代わりに中国語が勉強できるらしい。実際ASIJの学級誌HANABIの過去編集係でご本人は韓国人であるらしいTei Kimさんのプロフィールを見ても、「中国語 Professional working proficiency」とある。

昔から日本人やハーフの生徒の間では「なんでもうちちょっとアジア・日本にあることを強みにするんじゃないかと、アジアでアメリカ・欧米を再現することに命かけてるんだらうね(くだらない例でいうとプリントにはA4ではなくてレターサイズの紙を使っていたことなど)。」と残念に感じていたので、この方針の変化には感心した。また、ぶっちゃけ人は見た目で判断する。アジアの外に一步でも出てみたら誰だってすぐに気づくことだけれど、非アジア人からしたら日本人も中国人もフィリピン人も皆一緒だ。なら海外に出たら「日本代表」というより「アジア地域代表」という立ち位置でいた方が重宝がられる。例えば相手から「〜国ではどうなの？」と聞かれた時に「私は日本人だから(日本に住んでたから)わかりません。」とキレ気味に答えてしまうより、知識として知っているからアジアの他の国に関する質問にも答えられる方が円滑に対外関係が築ける。そのためには、アメリカンスクールに通ってる日本人も欧米人も、中国語できるようになっておくの、いーんじゃな〜い？羨ましいです。

ASIJは、私が卒業してから25年の間に今回知った外国語の選択肢や生徒の構成といったこと以外にもたくさんの変化を遂げたことだろう。でも同時に私が通っていた頃から根本にある精神、例えばアメリカ流のプラグマティズム(実用主義)や、常に新しいものを取り入れようとする姿勢、そして「Developing compassionate, inquisitive learners prepared for global responsibility」という校訓には今も忠実なんだと感じた。世界の変化にきちんと適応し、今、そしてこれからの世界を見据えてカリキュラムを組んでいるように見えた。また、その過程でアメリカが「唯一の超大国」時代だった頃特有の独りよがりさから卒業したようにも見えた。受け入れ国である日本からちょっとずつ謙虚さを学んだかのようにも見えたけれど、もしかしたらそんなではなく相変わらずの商売上手なだけなのかもしれない。(中国語授業のレベルがどこまであるのかは聞かなかったが、もしかしたらアジア本土から母子留学してくるネイティブスピーカー(の親)に配慮してという意味もあるのかも。)真相はわからないが、今回の同窓会をきっかけに、母校とその歴史についてもっと知りたいと思った。

この記事を見た方でASIJ卒業生の方などいらっしゃいましたら、繋がりたいです。隠れASIJer,その他日本のインター卒業生の方などもnewmontrealbulletin@gmail.com までご連絡ください。どうぞよろしくお願いいたします。



<https://www.asij.ac.jp/our-school/about-asij>

The Jet Programme and Beyond

by Filipe Fukutani

I'd known about the JET Programme for at least ten years prior to joining. The main reason it took me this long is because applicants need a bachelor's degree, which took me longer than expected due to personal circumstances, but I've always had a dream of going to Japan ever since I was in Brazil, JET just seemed like the easiest path to get there.

So, what is the JET Programme? JET stands for "Japan Exchange and Teaching." It is a Japanese government-sponsored program inviting applicants from native English-speaking countries to work as Assistant Language Teachers (ALTs), who help Japanese Teachers of English (JTEs) in public schools across Japan with activities to plan and complement lessons, grade tests, and perform various other tasks. Coordinators for International Relations (CIRs) is another possible role for applicants holding at least an N2 certificate on the Japanese Language Proficiency Test (JLTP, N5 being the lowest and N1 being the highest) and this position is not limited to English-speaking countries. CIRs typically work at City Halls and their work ranges from translating official documents to marketing, to dealing with social media and more. Lastly, there is one more rare position, Sports Exchange Advisors (SEAs) for cities requesting specific coaches.

At the time of my initial application, I wasn't qualified for the CIR role, so I applied as an ALT. I had heard many stories from former participants, so I already had an idea of what to expect. When I started the program, it was pretty much what I'd been told. Sometimes you go to class, sometimes you don't, we all lovingly call that "deskwarmed". During my "deskwarming" periods, I usually prepared activities, studied Japanese, and walked around the school and attended class or talked to the tea lady.

During these five years, I've met many people and visited many places. By happenstance—or ichigo-ichie (一期一会), as the Japanese say—these encounters led to invitations for multiple free "monitor tours" where I got to visit cities and joined the planned tours. These tours were part of marketing campaigns designed to gather feedback on how to attract more tourists, both foreign and domestic, to revitalize the area.

One such tour was a 2-day Yabusame event (traditional mounted archery) where the first day consisted of training, then they took us to some nearby tourist spots, and a dinner. Day 2 consisted of the actual demonstration, which coincided with the Yabusame competition which brought competitors from all over the country. Another tour's focus was about Kyudo (Japanese archery). We enjoyed archery, then walked around to sightseeing spots, then we made mochi, had a free lunch afterwards, and lastly we had a charm-making section. After the tours they asked for any and all kinds of feedback ranging from what to do or remove, to how much would we be willing to pay, etc.

It was thanks these tours that I've developed a desire to work with revitalization, tourism, and making international relations such as helping to establish sister-city relationships, such as Montreal and Sendai, I even started thinking about arguments:

First, both cities have iconic landmarks such as Montreal's Mount Royal and Sendai's Aoba Castle ruins, both offering gorgeous city views. Montreal has the Quartier des Spectacles, while Sendai has Kotodai-koen; both of which host a plethora of events ranging from jazz festivals to dance performances. Just outside the city limits, we find Mount Saint-Bruno near Montreal and Matsushima near Sendai.

Regarding demographics, the area sizes and shapes are similar. Montreal and Sendai are both central hubs of larger regions—Quebec and Miyagi, respectively. Both cities have populations exceeding one million. Furthermore, both are part of larger metropolitan areas; Greater Montreal includes Brossard and Laval, while on the Sendai side many consider the surrounding cities of Rifu, Tagajo, and Natori to be "Greater Sendai." In fact, Sendai Airport is located in Natori City, much like Tokyo's Narita Airport is actually in Chiba Prefecture.

Last but not least, the Yuriage Maple Museum—a friendship pavilion donated by Canada following the 2011 Great East Japan Earthquake—serves as a powerful symbol of our shared history. It creates a unique opening for the Greater Sendai Area and acts as the ideal starting point for a formal sister-city agreement between Sendai and Montreal.

My five years in Sendai have proven that the most effective diplomacy happens through the local exchange of ideas and community revitalization. The parallels between Montreal and Sendai—from their demographic scales to their roles as regional cultural anchors—provide a natural foundation for a formal partnership that is already years in the making. Thanks to JET I feel like I've become more independent and more capable of thinking on my feet, always having to come up with activities, especially for special needs. I also relearned how to be more patient and to "trust the process."

Stepping out of your comfort zone is never easy, but if you approach the JET Programme with an open mind and a willingness to adapt, the rewards are unmatched. It's more than a job—it's a life-changing chapter filled with deep connections and personal growth. Take the leap; you won't regret it.



MOCHITSUKI

JCCCM

8155 Rousselot

7 November



日本語の誘導瞑想会

毎月11日

EST/EDT夜8時半～9時半

最初に季節や暦のお話と簡単ストレッチをしてから約30分誘導瞑想をし、その後（希望者による）感想の共有という流れです。

説明と誘導をしますので初めての方も
お気軽にどうぞ。

寄付制（5ドル～）です。
E-transfer（このメールアドレス）や現金など
都合のよい方法をお願いします。

https://us06web.zoom.us/meeting/register/_X9dDG4VSfSemAatsTip_w
ミーティングID: 891 3793 4397
パスコード: 900161

興味のある方は、
橋爪亮子 hashizume.ryoko@gmail.com まで
Page 14



モントリオール日本語センター主催 第七回 カナダ・こども スピーチコンテスト

オンライン開催！

コンテストの趣旨

1. カナダ全土より州や地域を超えて日本語を学んでいる子供たちと、日本語の学習を通して繋がりをを感じる
2. スピーチの準備期間などを通じて、日本文化や言語に触れる機会を持ち、日頃の学習の成果を発表すると共に、今後の学習の励みになることを願う

応募資格

カナダ在住で、日本語を学ぶ小学校1年生から高校3年生（2008年4月2日～2020年4月1日生まれ）。

※日本の教育機関で小学校3年終了時までに2年未満、それ以降の日本語全日制学校の教育を受けていない方が対象です。日本語全日制学校での在籍年数や滞在期間が中長期で複雑な方は個別にお問い合わせください。

賞の設定

最優秀賞受賞者には、中高等の部80ドル、小学校高学年の部60ドル、小学校低学年の部50ドルのギフトカードが贈られるほか、審査員特別賞受賞者へは40ドル、奨励賞受賞者（10名以上参加者がいる部門に一人）へは25ドルのギフトカードが贈られます。また、参加者全員に参加賞をご用意しています。

カナダ全土からの出場者大募集！
詳細・お申し込みはこちらから→

今年のテーマ「未来」

- ・自分や家族、世界に向けてのメッセージ
- ・将来の夢
- ・挑戦したいこと
- ・次世代テクノロジー
- ・未来予想図、など

未来をテーマに自由にスピーチを考えてください

日程&開催方法

10月11日（日）：応募締め切り

10月25日（日）：ビデオ必着

各自で撮ったビデオとスピーチ原稿の
受領締め切り

11月22日（日）：本選

Zoomでコンテスト開催



speechcontest@japanesecenter.com
<https://japanesecenter.com/>



商工会
Montreal SHOKOKAI

こひつじキッズクラブ

Moms' Tea Time



モントリオールで子育て中のお母さんたちへ
お茶を囲みながら
ゆったり語り合える時間を一緒に過ごしませんか？



9月17日(木) 10:00~12:00

途中からのご参加・途中までのご退室は自由です。
ご都合の良い時間にお越しください。



Peoples Church of Montreal
(2097 Av. Union)



- ♥ お子様連れでもお気軽にご参加下さい。
- ♥ 妊娠中のプレママさんも歓迎いたします。
- ♥ 授乳・おむつ替えのスペースがあります。
- ♥ 軽食のご用意がございます。

Obituary

We are deeply saddened to share that Donald Hisayuki Niiya, 88, passed away peacefully in Montreal on July 22, 2026, with his loved ones by his side.

Don was born in 1937 in Paldi, BC, a little sawmill village on Vancouver Island. His journey through life was defined by many passions, the first of which was Judo. After starting at the age of 15, he dedicated nearly 40 years to the sport. He competed, refereed, and taught at Seidokwan, while also sharing his love for Judo at various schools and community centres around Montreal, building deep self-confidence and lifelong friendships along the way. He had a natural passion for teaching, as evidenced by a 33-year career across several Montreal-area elementary schools. His curriculum famously included woodworking, growing tomatoes, and cooking tempura for his students. In his later years, he admitted that teaching never really felt like work.

Don also had a passion for sports, particularly baseball, golf, and hockey (and, of course, his beloved Canadiens). When he wasn't playing himself, he was coaching or volunteering, and he took immense joy in experiencing sports through his children and grandchildren. An avid gardener, he shared his passion for the earth by growing and giving away countless plants, including tomatoes, geraniums, and Christmas cacti. Most of all, even if expressed more through actions than words, his greatest passion was his family.

Among quiet reflections Don wrote over the years, one thought stood out: "Having the family that I had and have, and the life I've had, I consider myself so very fortunate. The value in my life is not money. I feel wealthy in so many ways."

Don was predeceased by Ruth (née Amano), his first wife and the cherished mother of his children, and later by his loving wife, Donalda Shimotakahara (née Tsuyuki). He was also predeceased by his parents, Yukio and Hisaye (née Yonemura).

He was the devoted father of Allison (Ken), Patrick (Yumiko), and Kyle (Diana); and the treasured grandfather of Tyller, Kiefer, and Lucas. He was also a dear brother to Tina (Henry) and Debbie. He will be deeply missed by all who knew and loved him.

A memorial visitation will be held at Rideau Funeral Home (4275 Boul. des Sources, Dollard-des-Ormeaux, QC) on Saturday, October 10, 2026, where family and friends are welcome to drop in between 11:00 a.m. and 1:00 p.m. In lieu of flowers, donations may be made to the Canadian Amyloidosis Support Network.

Donald Hisayuki Niiya
1937-2026



Japanese Canadian Monument Opening



Full Article:

<https://jclegacies.com/monument-opening-october-2026/>

Kris Yu

The Japanese Canadian Monument will be unveiled in Victoria with a nation-wide livestream on October 3 attended by our survivors.

The Monument will be open to all beginning October 4 with a series of guided tours on October 4, 5, 6, and 7.

To learn more about the guided tours or to register, please visit: japanesecanadianmonument.eventbrite.ca. We look forward to welcoming survivors, descendants, and their families to this place of memory, reflection, and healing.

Join an October 3 Viewing Party

with a Complimentary Bento & Monument Souvenir Book

Viewing Parties are being planned across the country where the opening ceremony will be live-streamed. A highlight video will be shared, showing all 100 panels and the building of the monument. A complimentary bento will be served and a special commemorative book listing all names will be given to attendees. More information will be posted in the coming weeks. More viewing parties may be announced shortly.

MONTREAL, QC (JCCCM)

Contact: Susan Shoji Levesque centrejaponais@bellnet.ca

We're excited to bring this historic moment to the Montreal Japanese Canadian community. JCCCM will be hosting a special livestream viewing party on October 3, giving community members in Montreal an opportunity to come together, and witness the opening of the Japanese Canadian Monument in Victoria. We welcome the community to share in this meaningful moment of remembrance and celebration. A complimentary bento and commemorative Monument souvenir book will also be provided to attendees.

